



**ALFA 400**  
PRESSURE

**CUIDADO:** Leia o  
Manual de Instruções  
antes de usar o aparelho





## IMPORTANTE!

Este Manual de Instruções contém importantes informações de uso, instalação, manutenção e segurança, devendo o mesmo estar sempre disponível para o operador. Antes de operar o equipamento ou ao realizar manutenção, leia atentamente este manual entendendo todas as instruções, a fim de prevenir danos a você e a seu aspirador.



## ATENÇÃO!

Este equipamento é destinado exclusivamente para a lavagem, através de jato de água sob pressão, de objetos e superfícies indicadas a serem tratados com a ação mecânica do jato de água de alta pressão e com eventual ação química de aditivos líquidos detergentes.



## ATENÇÃO!



Jatos de alta pressão podem ser perigosos se utilizados de forma indevida. Nunca aponte o jato de alta pressão para pessoas ou animais. Nunca lavar a própria máquina ou outras máquinas elétricas com água. Perigo de curto-circuito!

## Introdução

Obrigado por escolher a Alfa Tennant. Este manual vai ajudá-lo a otimizar o rendimento, garantir o uso seguro e orientá-lo na manutenção preventiva do equipamento. Ocorrendo um problema que não possa ser solucionado com as informações contidas neste manual, contate o revendedor mais próximo de você, que estará sempre pronto a ajudá-lo. Para validar a garantia e para maior segurança do equipamento é imprescindível a utilização de peças originais.

## Acessórios e Características Técnicas

### Lavadora de Alta Pressão Água Fria Alfa Pressure 400

Pistola  
Lança  
Bico Leque  
Mangueira de alta pressão 8 metros

**PRESSÃO MÁXIMA DE ENTRADA DE ÁGUA:** 1MPa

**FORÇA DE REAÇÃO DA PISTOLA (CONTRAGOLPE):** 25N

**VIBRAÇÕES NA MÃO:** 2,5 m/s<sup>2</sup>



MODELOS	CÓDIGO	CABO ELÉTRICO	TENSÃO/POTÊNCIA	PRESSÃO	VAZÃO	MANGUEIRA	RUÍDO	DIMENSÕES	PESO
<b>ALFA PRESSURE 400</b>	IDAF40945	3x2,5 5,5 m	220V / 2800W	130 bar / 1885 psi / 13 Mpa (Trabalho) 160 bar / 2320 psi / 16 Mpa (Máxima)	600 l/h	8 metros	94 dB	75x42x82cm	47 Kg

## Português

### Parabéns! Gostaríamos de agradecer-lhe

a compra desta máquina de lavar a alta pressão. Com esta aquisição, demonstrou não aceitar compromissos: **Você quer o que há de melhor.**

Preparamos este manual para que pudesse apreciar ao máximo as qualidades e as grandes prestações que esta máquina lhe oferece.

Aconselhamo-lo a ler todas as suas partes antes de utilizar a máquina.

A marca CE aplicada na sua máquina de lavar demonstra a construção em conformidade com as Normas Europeias no que diz respeito à segurança.

Para além disso, propomos uma vasta gama de máquinas para a limpeza, tais como:

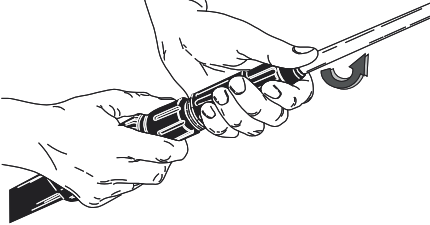
**ASPIRADORES, MÁQUINAS DE LAVAR E SECAR PISOS, VARREDORAS MECÂNICAS** além de uma completa gama de **ACESSÓRIOS e DETERGENTES QUÍMICOS** adequados para a limpeza de qualquer tipo de superfície.

Peça o catálogo completo dos nossos produtos ao seu revendedor.

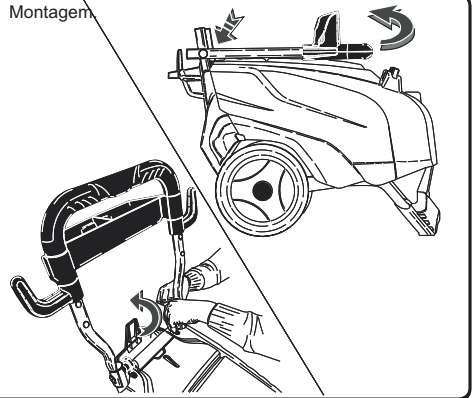
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

### PREPARAÇÃO DA MÁQUINA DE LAVAR A ALTA PRESSÃO

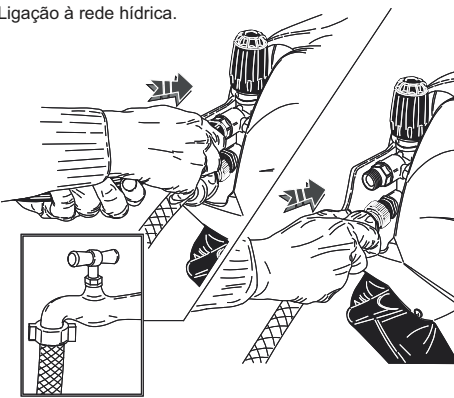
Montagem da lança.



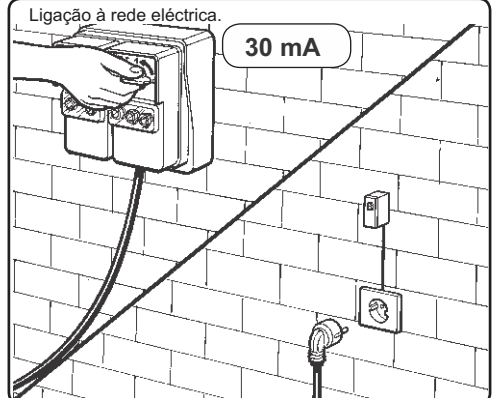
Montagem



Ligação à rede hídrica.



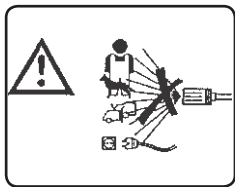
Ligação à rede eléctrica.



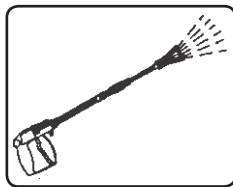
Continue a leitura deste manual sem ligar a máquina de lavar às redes eléctrica e hídrica.

## Português

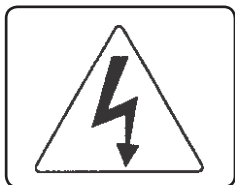
### DESCRIÇÃO DOS SÍMBOLOS APLICADOS NA MÁQUINA DE LAVAR



NÃO VIRE O JACTO DE ÁGUA CONTRA PESSOAS, ANIMAIS, TOMADAS DE CORRENTE, OU CONTRA A PRÓPRIA MÁQUINA.



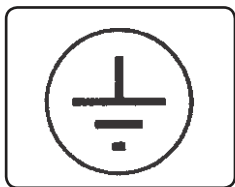
SAÍDA DE ÁGUA.



ATENÇÃO: PERIGO DE FULMINAÇÃO.



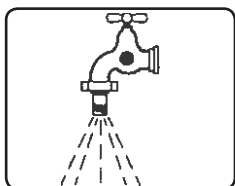
LIGAÇÃO DO MOTOR DA BOMBA.



LIGAÇÃO À TERRA.



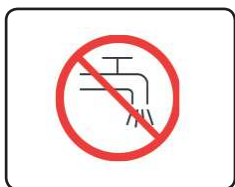
PRODUTO QUÍMICO (DETERGENTE).



ENTRADA DE ÁGUA.



RESÍDUO ESPECIAL. NÃO ELIMINE JUNTAMENTE COM OS RESÍDUOS COMUNS.



NÃO ALIMENTE A MÁQUINA COM ÁGUA POTÁVEL. UTILIZE UM DISJUNTOR DE REDE DE ACORDO COM A NORMATIVA EN 12729 TIPO BA.

## CLASSIFICAÇÃO DOS RISCOS:

### Perigo

Para um risco iminente que pode originar lesões graves ou mortais.

### Atenção

Para uma situação de risco possível que pode originar lesões graves.

### Importante

Para uma situação de risco possível que pode originar lesões ligeiras a pessoas ou bens.

## PREFÁCIO

### Atenção

Este manual deve ser lido antes da instalação, colocação em funcionamento e utilização da máquina de lavar a alta pressão. Este manual é parte integrante do produto.

Leia atentamente as advertências e as instruções contidas neste manual pois estas fornecem importantes indicações acerca da **SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO** e da **MANUTENÇÃO**, prestando atenção especial nas normas gerais de segurança.

### CONSERVE ESTE MANUAL COM CUIDADO PARA FUTURAS CONSULTAS.

### Atenção

O conteúdo do presente manual de instruções deve ser levado a conhecimento de quem utiliza a hidrolimpadora e **das pessoas responsáveis pelas operações de manutenção ordinária.**

O utente deve respeitar as condições de utilização da máquina previstas pelas Normas. Em modo especial, deve seguir a classificação descrita.

No que diz respeito à protecção contra descargas eléctricas, a máquina de lavar a alta pressão é um aparelho da **Classe I**.

A máquina de lavar é regulada na fábrica e todos os dispositivos de segurança nela contidos são sigilados. **É proibido alterar a sua regulação.**

A máquina sempre deve ser utilizada sobre um terreno consistente e plano; para além disso, não deve ser deslocada durante o seu funcionamento ou enquanto estiver ligada à rede de alimentação eléctrica.

A hidrolimpadora é considerada um aparelho de instalação fixa. O não cumprimento desta norma pode ser perigoso.

A máquina de lavar a alta pressão não deve ser utilizada na presença de atmosfera corrosiva ou potencialmente explosiva (presença de vapores ou gases).

### Atenção

- A ligação eléctrica deve ser efectuada por técnicos qualificados que operem de acordo com as normas vigentes (cumprindo o previsto pela Norma IEC 60364-1) e de acordo com as instruções do fabricante. Uma ligação errada pode causar danos a pessoas, animais ou bens, perante os quais o fabricante não pode ser considerado responsável.

- As máquinas de lavar com potência inferior a 3 kW possuem uma ficha para a ligação à rede eléctrica.

Neste caso, verifique se a capacidade eléctrica da instalação e das tomadas de corrente são adequadas à potência máxima do aparelho indicada na plaqueta (kW).

Se tiver dúvidas a respeito, dirija-se a técnicos profissionalmente qualificados.

Em caso de incompatibilidade entre a tomada e a ficha do aparelho, faça com que esta última seja substituída por uma nova do tipo adequado por técnicos profissionalmente qualificados.

- Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que os dados da plaqueta correspondam aos da rede de distribuição eléctrica.

- Não utilize extensões para ligar a máquina à rede de alimentação eléctrica. Se utilizar extensões, a ficha e a tomada devem ser estanques. Extensões inadequadas podem ser perigosas.

- A segurança eléctrica deste aparelho só será garantida se o mesmo for ligado a uma instalação de ligação à terra eficaz, como

## Português

previsto pelas normas vigentes em termos de segurança eléctrica (cumprindo o previsto pela Norma IEC 60364-1).

Este requisito de segurança é fundamental para o funcionamento do aparelho. Em caso de dúvidas, faça com que a instalação seja cuidadosamente controlada por técnicos profissionalmente qualificados.

O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos causados pela ausência de ligação à terra.

- A máquina de lavar a alta pressão deve ser ligada à rede de alimentação eléctrica por intermédio de interruptor omnipolar com abertura dos contactos de pelo menos 3 mm e com características eléctricas adequadas ao aparelho. (Este requisito não se aplica às máquinas com potência inferior a 3 Kw munidas de ficha).

Recomenda-se que a rede de alimentação eléctrica inclua um interruptor diferencial que interrompa a alimentação se a corrente para a terra ultrapassar os 30mA por 30 ms ou, então, um dispositivo que verifique o circuito de terra.

- Desconecta-se o aparelho da rede de alimentação eléctrica somente se a ficha for retirada da tomada ou se o interruptor omnipolar na instalação for desligado.

- As hidrolimpadoras com dispositivo "Total stop" devem considerar-se desligadas com o interruptor omnipolar na posição "O" ou com a ficha desligada da tomada de corrente.

- Desligue sempre o interruptor omnipolar ou desligue a ficha da tomada quando deixar a máquina de jato de água a alta pressão sem vigilância.

- A máquina de jacto de água a alta pressão não se destina a ser utilizada por crianças,

adolescentes, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, em estado de embriaguez ou com falta de experiência e conhecimentos.

O operador deve ser informado das instruções de utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com a máquina de jacto de água a alta pressão.

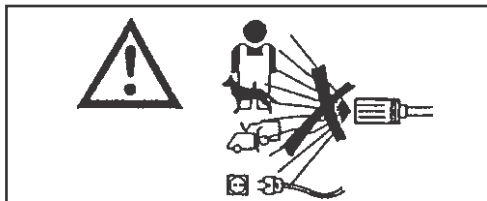
- Só utilize acessórios originais que ofereçam a garantia de um funcionamento seguro do aparelho.

- O tubo flexível de ligação entre a lança e a máquina de lavar não deve ser danificado. Caso se estrague, substitua-o imediatamente. O tubo deve indicar a pressão admitida, a data de produção e o fabricante.

- Os tubos, as junções e as conexões para alta pressão são muito importantes para a segurança da máquina de lavar a alta pressão. Só utilize peças de reposição originais aprovadas pelo fabricante.

- Não utilize a máquina de lavar na presença de pessoas e/ou animais no seu raio de acção.

- Os jactos de água podem ser perigosos se usados incorrectamente. O jacto não deve ser virado para pessoas e/ou animais, equipamentos eléctricos, ou para o próprio aparelho.



- O jacto de água gera uma força de reacção na lança. Segure firmemente o punho da

## Português

lança.

- A utilização da máquina de lavar a alta pressão deve ser avaliado em função do tipo de lavagem a efectuar.

Proteja-se contra a ejeção de corpos sólidos ou de substâncias corrosivas utilizando roupas protectivas adequadas. (Luvas, óculos, etc.).

- A utilização da máquina de lavar a alta pressão deve ser avaliada em função da zona na qual a lavagem será feita (ex: indústrias alimentares, indústrias farmacêuticas, etc.).

As respectivas normas e condições de segurança deverão ser respeitadas.

- Não dirija o jacto de água a si próprio ou a outras pessoas para limpar roupas ou calçados.

- Durante o uso, é proibido travar o gatilho (alavanca) da lança na posição de alimentação.

- Antes de efectuar qualquer operação de limpeza e/ou manutenção, desligue o aparelho das redes de alimentação eléctrica e hídrica.

- Periodicamente, **pelo menos uma vez por ano**, faça com que os dispositivos de segurança sejam inspeccionados por um nosso centro de assistência técnica.

- Periodicamente, ao menos uma vez por ano, fazer analisar a segurança da hidrolimpadora por um dos nossos centros de assistência técnica.

- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação estiver danificado.

Para a substituição do cabo danificado, dirija-se exclusivamente a um nosso centro

de assistência técnica.

O cabo de alimentação deste aparelho não pode ser substituído pelo utente.

- O cabo de alimentação eléctrica não deve nunca ficar sujeito a tensão mecânica e o seu percurso deve estar protegido contra esmagamentos acidentais.

- A utilização de qualquer aparelho eléctrico comporta o cumprimento de algumas regras fundamentais:

- Não toque o aparelho com as mãos ou os pés molhados ou húmidos.

- Não utilize o aparelho com os pés descalços ou com roupas inadequadas.

- Não puxe o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para desligar a ficha da tomada de corrente.

(Para hidrolimpadoras com potência inferior a 3 Kw equipadas com ficha).

- Em caso de avaria e/ou defeito de funcionamento, desligue o aparelho (desligando-a da rede eléctrica de alimentação, **por meio do interruptor omipolar ou tirando a ficha da tomada para hidrolimpadoras com potência inferior a 3 Kw**, e hídrica) não o manuseie.

No que diz respeito à protecção contra descargas eléctricas, a máquina de lavar a alta pressão é um aparelho da **Classe I**.

**Dirija-se a um nosso centro de assistência técnica.**

**O não cumprimento das referidas normas alivia o fabricante de qualquer responsabilidade e representa um em prego negligente do produto.**

## DESTINO DE EMPREGO

O aparelho destina-se exclusivamente à limpeza de máquinas, veículos, edifícios, ferramentas e superfícies em geral adequadas ao tratamento com jacto de solução detergente a alta pressão, compreendida entre 25 e 250 bar (360 - 3600 PSI).

Este aparelho foi projectado para ser usado com os detergentes fornecidos ou aconselhados pelo fabricante. A utilização de outros detergentes ou de outras substâncias químicas pode influenciar a segurança do aparelho.

Este aparelho só deverá ser destinado ao emprego para o qual foi expressamente projectado.

Qualquer outra utilização deve ser considerada imprópria e, portanto, irracional.

### Exemplos de utilização irracional são:

- Lavagem de superfícies não adequadas ao tratamento com jacto a alta pressão.
- Lavagem de pessoas, animais, aparelhos eléctricos e da própria máquina.
- Utilização de detergentes ou de substâncias químicas não adequadas.
- Travagem do gatilho (alavanca) da lança em posição de alimentação.

O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos provocados por utilizações impróprias, erradas ou irracionais.

No que diz respeito à segurança, as máquinas de jacto de água a alta pressão são fabricadas de acordo com as normas vigentes.

## OPERAÇÕES PRELIMINARES

### DESEMBALAMENTO.

Depois de ter desembalado a máquina de lavar, verifique a sua integridade.

Em caso de dúvida, não utilize a máquina.

Dirija-se ao próprio revendedor.

Os elementos da embalagem (saquinhos, caixas, pregos, etc.) não devem ser deixados ao alcance das crianças pois constituem potenciais fontes de perigo e **devem ser eliminados ou conservados respeitando rigorosamente as normas nacionais sobre o meio ambiente.**

### MONTAGEM DAS PARTES SOLTAS DA MÁQUINA.

As partes fundamentais e as relativas à segurança são montadas pelo fabricante.

Por motivos de embalagem e transporte, alguns elementos secundários da máquina de lavar são fornecidos desmontados.

A montagem destas peças deverá ser feita pelo utilizador seguindo as instruções fornecidas em cada kit de montagem.

### PLAQUETA DE IDENTIFICAÇÃO:

A plaqueta de identificação com as principais características técnicas da sua máquina está colocada no carro da máquina e é sempre visível (fig. 1).

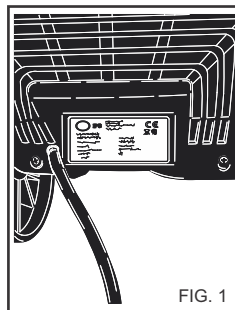


FIG. 1

### ⚠ Atenção

**No momento da compra, certifique-se de que o produto possua a plaqueta. Caso contrário, avise imediatamente o fabricante e/ou o revendedor.**

**A utilização de aparelhos sem a plaqueta aliviará o fabricante de qualquer responsabilidade. Os produtos que não possuírem a plaqueta deverão ser considerados anónimos e potencialmente perigosos.**

### ENCHIMENTO DO RESERVATÓRIO DE DETERGENTE.

(Acessório opcional)

Escolha entre a gama de produtos aconselhados o mais adequado para a lavagem a ser feita e dilua-o com água (fig. 2) segundo as indicações contidas na embalagem do produto.

Encha o reservatório de detergente com o produto diluído (fig. 3).



FIG. 2

Peça ao seu revendedor o catálogo dos detergentes que podem ser utilizados em função do tipo de lavagem a ser feita e do tipo de superfície a ser tratada.

Depois do uso, o circuito de sucção de detergente deverá ser enxaguado com água limpa (fig. 8).

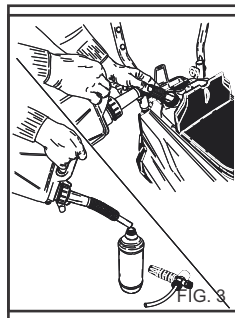


FIG. 8

### DISPOSITIVOS DE COMANDO E DE CONTROLE.

Antes de ligar a máquina às redes eléctrica e hídrica, é preciso conhecer a função dos dispositivos de comando e de controle da máquina de lavar a alta pressão.

Faça esta operação seguindo as descrições contidas no manual de instruções e fazendo referência às respectivas figuras.



## LIGAÇÃO À REDE HÍDRICA.

Ligue o tubo de alimentação à rede (fig. 4A) e à conexão da máquina de lavar a alta pressão (fig. 4B).

Verifique se a rede hídrica fornece a quantidade e a pressão de água suficientes para o funcionamento da máquina: 2 - 8 BAR (29 - 116 PSI).  
Temperatura máxima da água de alimentação: 50°C (122 F).

Ligue o tubo de alta pressão à máquina de lavar (fig. 4C) e à lança (fig. 5).

### ⚠ Perigo

**A máquina de lavar a alta pressão deve funcionar com água limpa.**

**Água suja ou contendo areia, produtos químicos corrosivos e diluentes provocam graves avarias à máquina.**

### ⚠ Perigo

Nunca aspire líquidos com solventes ou ácidos no estado puro! Por exemplo, benzina, diluentes para tintas ou gasóleo. A névoa pulverizada pela lança é altamente inflamável, explosiva e venenosa.

O falta de observância de quanto acima alivia o fabricante de qualquer responsabilidade e representa um uso negligente do produto.



### Importante

Respeite as recomendações fornecidas pela empresa de gestão do serviço hídrico.

As regulamentações em vigor prevêm que o aparelho não seja ligado à rede de água potável sem um disjuntor de rede adequado. Utilize um disjuntor de rede adequado de acordo com a normativa EN 12729 Tipo BA.

A água que circula através de um separador de sistema já não é classificada como água potável.

### ⚠ Atenção

Não ligue a máquina a depósitos de água potável.

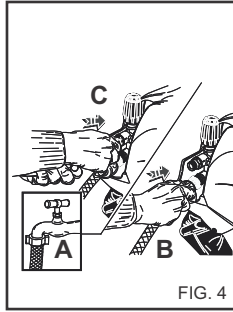


FIG. 4

## LIGAÇÃO À REDE DE ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA.

A ligação da máquina de lavar à rede de alimentação eléctrica deve ser feita por técnicos qualificados, capazes de operar sempre no rigoroso respeito das **normas e leis vigentes**.

Verifique se a tensão de rede disponível na instalação corresponde à tensão para a qual a máquina foi preparada, a qual está indicada na plaqueta de identificação.

### ⚠ Perigo

- O cabo eléctrico deve ser protegido contra esmagamentos acidentais.

- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação estiver danificado.

- A utilização de qualquer aparelho eléctrico comporta o cumprimento de algumas regras fundamentais:

- Não toque o aparelho com as mãos ou os pés molhados ou húmidos.
- Não utilize o aparelho com os pés descalços ou com roupas inadequadas.
- Não puxe o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para desligar a ficha da tomada de corrente.

No que diz respeito à protecção contra descargas eléctricas, a máquina de lavar a alta pressão é um aparelho da **Classe I**.

**O não cumprimento das referidas normas alivia o fabricante de qualquer responsabilidade e representa um emprego negligente do produto.**

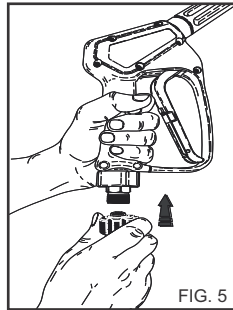
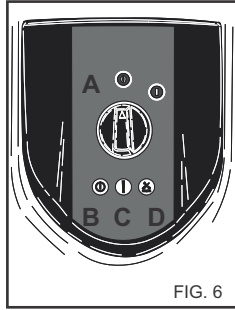


FIG. 5

## PAINEL DE COMANDOS

- A** - Interruptor liga/desliga. Luzes avisadoras (Se presentes).  
**B** - Luz avisadora de presença de rede.  
**C** - Luz avisadora de ano malias.  
**D** - Luz avisadora de manutenção programada.



## LIGAÇÃO DA MÁQUINA DE LAVAR A ALTA PRESSÃO

- 1) Abra a torneira de alimentação de água (fig. 4A).
- 2) Ligar a hidrolimpadora à rede eléctrica, por meio de interruptor omnipolar ou introduzindo a ficha na tomada de corrente.
- 3) Ligue a máquina levando o interruptor de ligação até à posição "I" (fig. 6A).

### ⚠ Atenção

O jacto de água em alta pressão gera uma força de reacção na lança. Manter bem seguros os punhos da lança.

- 4) Aperte a alavanca do punho da lança e comece a lavar gem.

### ⚠ Atenção

As hidrolimpadoras implementadas com o sistema "Total stop" fazem partir e parar o motor no momento em que se acciona ou solta a alavanca do punho da lança.

### ⚠ Perigo

Não bloquear a alavanca do punho na posição de distribuição.

## APRESENTAÇÃO DE SINAIS E ANOMALIAS.

**Luz avisadora B):** Presença de rede com acendimento fixo da luz avisadora (Interruptor "A" na pos. I), com luz avisadora intermitente, máquina de jato de água a alta pressão no estado "TSI".

**Luz avisadora C):** Sinalização de anomalias:

- 2 intermitências, Alarme de microfugas: Detecção de microfugas ou bico de água entupido: a máquina de jato de água a alta pressão para.
- 3 intermitências, Alarme de falta de água: Ao fim de 3 min. de funcionamento com falta de água, a máquina de jato de água a alta pressão para.
- 4 intermitências, Alarme de intervenção da proteção térmica do motor: A máquina de jato de água a alta pressão para.
- 5 intermitências, Alarme de intervenção do sistema anti-inundação: Ao fim de 1 h. de funcionamento ininterrupto, a máquina de jato de água a alta pressão para.

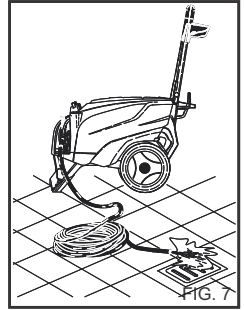
**Luz avisadora D):** Intervalo de manutenção programada expirado às 200h. A luz avisadora apagar-se-á após a intervenção

do Centro de Assistência Autorizado.

**N.B.** Para repor os sinais a zeros, rode o interruptor geral "A" para a pos. "0" e, depois, para a pos. "I". Em caso de outras intervenções, consulte a assistência técnica.

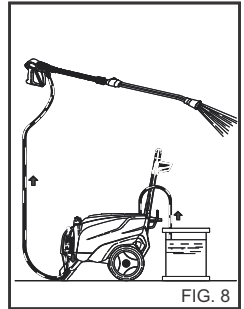
## IMPORTANTE !

Para eliminar as eventuais impurezas ou bolhas de ar do circuito hidráulico, faça o primeiro arranque da máquina de lavar sem a lança, deixando que a água saia por alguns segundos. Eventuais impurezas poderiam obstruir o bico e impedir o seu funcionamento (Fig. 7).



## UTILIZAÇÃO DOS ACESSÓRIOS.

A máquina de jacto de água a alta pressão possui um bico com jacto num ângulo plano para a limpeza de grandes superfícies.



### ⚠ Atenção

Direcione o jacto a uma distância elevada para evitar danos resultantes da alta pressão.

### CABEÇA ROTATIVA (Acessório opcional)

A máquina de jacto de água a alta pressão pode ser dotada de uma cabeça com bico rotativo para a limpeza da sujidade mais resistente.

### ⚠ Perigo:

Direcione o jacto a uma distância elevada para evitar danos resultantes da alta pressão. Não direcione o jacto contra pessoas, animais ou tomadas eléctricas.

## PARAGEM DA MÁQUINA DE LAVAR

- 1) Depois de usar o detergente, enxágue o circuito de sucção; enfie o tubo de sucção (fig. 8) de detergente num tanque contendo água limpa e faça com que a bomba funcione por um minuto com a torneira de dosagem completamente aberta e com a lança em fase de saída de detergente.
- 2) Interrompa o funcionamento da máquina levando o interruptor de liga/desliga até à posição "0" (fig. 6A).
- 3) Despressurize o tubo A.P. carregando na alavanca da pistola (fig. 5A).
- 4) Desligar a hidrolimpadora da rede eléctrica, por meio do interruptor omnipolar ou tirando a ficha da tomada de corrente.
- 5) Feche a torneira de alimentação de água (fig. 4A)

### ⚠ Atenção

- Quando se deixa a hidrolimpadora abandonada, também por um breve lapso de tempo, deve-se sempre desligá-la, accionando o interruptor omnipolar ou tirando a ficha da tomada de corrente.

- As hidrolimpadoras com dispositivo "Total stop" devem considerar-se desligadas com o interruptor omnipolar na posição "O" ou com a ficha desligada da tomada de corrente.

- Quando a hidrolimpadora não está sendo utilizada, deve-se fechar o dispositivo de segurança do punho (fig. 9).

- Fazer funcionar a hidrolimpadora a seco provoca graves danos às juntas estanques da máquina.

## APLICAÇÃO DO KIT DE ASPIRAÇÃO DE DETERGENTE (Acessório opcional) (Fig. 10).

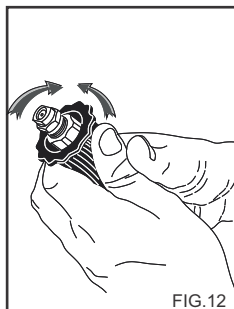
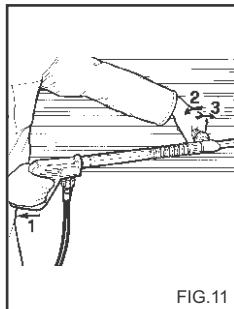
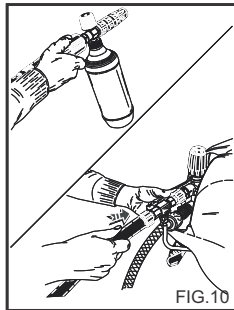
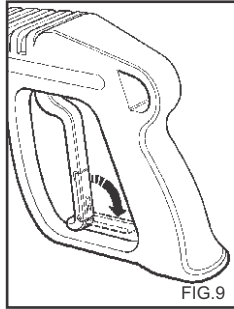
Para a aspiração da solução detergente, acople na saída da água da máquina de lavar o kit adequado fornecido junto.

## USO DA LANÇA DUPLA (Acessório opcional) (Fig. 11).

A lança dupla permite seleccionar o jacto de água a baixa e a alta pressão. A selecção da pressão é feita com a pistola em pos. 1. Alta pressão na pos. 2, baixa pressão e sucção de detergente na pos. 3.

## UTILIZAÇÃO DA CABEÇA REGULÁVEL (Acessório opcional) (Fig. 12).

A cabeça regulável permite seleccionar o jacto a baixa e alta pressão. Selecciona-se a pressão rodando a cabeça. Alta pressão pos. A. Baixa pressão e sucção de detergente na pos. B.



## ⚠ Atenção

Esta máquina de lavar a alta pressão foi projectada para ser utilizada com os detergentes fornecidos ou aconselhados pelo fabricante.

A utilização de outros detergentes ou de outras substâncias químicas pode influenciar a segurança da máquina.

1) Para a compatibilidade com o meio ambiente, aconselha-se a utilizar o detergente duma maneira racional, segundo as recomendações indicadas na embalagem do produto.

2) Escolha entre a gama dos produtos aconselhados o mais adequado para a lavagem que deseja fazer e dilua-o com água segundo as recomendações indicadas na embalagem do produto ou no catálogo dos detergentes mais adequados ao tipo de máquina de lavar a frio ou a quente.

3) Peça ao seu revendedor o catálogo dos detergentes.

## FASES OPERATIVAS PARA UMA LAVAGEM CORRECTA COM A UTILIZAÇÃO DE DETERGENTES

1) Prepare a solução detergente mais adequada ao tipo de sujidade e à superfície a lavar.

2) Retire a extensão da pega e insira a lança dupla ou a lança com cabeça regulável, accione a máquina de jacto de água a alta pressão, active o comando de aspiração do detergente presente na lança (fig. 10 - 12) e percorra a superfície a lavar agindo de baixo para cima.

Deixe reagir durante alguns minutos.

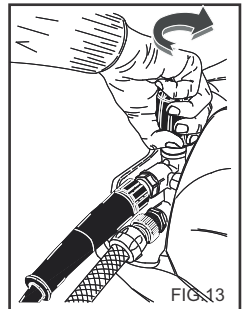
3) Enxágue abundantemente toda a superfície procedendo de cima para baixo a alta pressão.

4) Depois da utilização do detergente, enxágue o circuito de sucção; enfie o tubo de sucção (fig. 8) de detergente num tanque contendo água limpa e faça com que a bomba funcione por 1 minuto com a lança em fase de saída de detergente.

## REGULAÇÃO DA PRESSÃO

Este capítulo diz respeito apenas aos modelos equipados com o dispositivo "Regulador de pressão".

O dispositivo regulador de pressão, fig. 13, permite regular a pressão de trabalho. Rodando o manípulo C no sentido inverso aos ponteiros do relógio (B) (mínimo) obtém-se uma redução da pressão de funcionamento.



**O UTILIZADOR SÓ PODERÁ FAZER A MANUTENÇÃO DA MÁQUINA QUANDO A RESPECTIVA OPERAÇÃO FOR AUTORIZADA NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES. É PROIBIDA QUALQUER OUTRO TIPO DE INTERVENÇÃO.**

**⚠ Perigo**

Para as operações de manutenção na bomba de alta pressão, nas partes eléctricas e em todas as partes com função de segurança, é preciso dirigir-se ao nosso Centro de Assistência.

O fabricante não se responsabiliza por alterações, modificações, reparações e manutenções inadequadas realizadas no produto por terceiros sem a sua autorização explícita.

A documentação das operações de reparação e de assistência programada, assim como os eventuais certificados que se referirem à instalação do aparelho, em conformidade com a legislação vigente (cumprindo o previsto pela Norma IEC 60364-1), devem ser conservados com cuidado pelo utente juntamente com o Manual de Instruções.

Periodicamente, pelo menos uma vez por ano, leve a máquina de lavar até a um nosso centro de assistência técnica para um controlo geral dos dispositivos de segurança e das calibrações.

**⚠ Perigo**

Antes de efectuar qualquer operação de manutenção, desligue a máquina de lavar das redes de alimentação eléctrica por meio do interruptor omnipolar ou tirando a ficha da tomada de alimentação da torneira de alimentação (Ver o Capítulo de Instalação à rede eléctrica e hídrica).

a manutenção, antes de tornar a ligar a máquina às redes eléctrica e hídrica, certifique-se de que todos os painéis de fechamento foram montados correctamente e presos com os parafusos previstos.

**Se esta norma não for respeitada, existirá o perigo de fulminação.**

**PRECAUÇÕES CONTRA O GELO.**

**A máquina de lavar a alta pressão não deve ser exposta ao gelo.**

No final do trabalho ou em longos períodos de inactividade, se a máquina for deixada em ambientes expostos ao gelo, será obrigatório a utilização de produtos anticongelamento a fim de prevenir graves avarias ao circuito hidráulico.

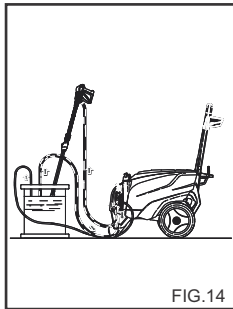


FIG.14

**OPERAÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO DE PRODUTO ANTI CONGELAMENTO. (Fig. 14)**

- 1 - Feche a alimentação de água (torneira), desconecte o tubo de alimentação e faça com que a máquina funcione até que se esvazie completamente.
- 2 - Parar a hidrolimpadora pondo o interruptor de ligação na posição "0".
- 3 - Prepare um recipiente contendo a solução do produto anticongelamento.

- 4 Mergulhar o tubo de alimentação no recipiente com a solução anticongelante.
- 5 - Colocar em funcionamento a hidrolimpadora pondo o interruptor de ligação na posição "1".
- 6 - Faça com que a máquina funcione até o produto anticongelamento saia pela lança.
- 7 - Faça com que a máquina succione o produto anticongelamento também pela sucção de detergente.
- 8 - Desligue a máquina de lavar a alta pressão e retire a alimentação eléctrica do interruptor omnipolar ou tirando a ficha da tomada de corrente.

**⚠ Atenção**

O anticongelante é um produto que pode causar danos pois pode inquinhar o meio ambiente, portanto, para o seu uso deve-se seguir atentamente as instruções gravadas na embalagem do produto (não abandonar no meio ambiente).

**CONTROLE DO NÍVEL E TROCA DE ÓLEO DA BOMBA**

Controle periodicamente o nível de óleo dentro da bomba de alta pressão por intermédio do visor (fig. 15A) ou da vareta de controlo do nível (fig. 15B). Se o óleo tiver uma aparência leitosa, chame imediatamente a assistência técnica.

Troque o óleo depois das primeiras 50 horas de trabalho e, sucessivamente, a cada 500 horas ou uma vez por ano.

Siga estas instruções:

- 1) Desatarraxe a tampa de descarga colocada por baixo da bomba (fig. 15C).
- 2) Desatarraxe a tampa com a vareta de controlo do nível (fig. 15).
- 3) Deixe que todo o óleo velho saia da bomba, recolhendo-o num recipiente para ser entregue a um centro de coleta autorizado para a sua destruição.
- 4) Atarraxe a tampa de descarga e introduza o óleo pelo orifício superior (fig. 16) até que alcance o nível indicado no visor (fig. 16B).

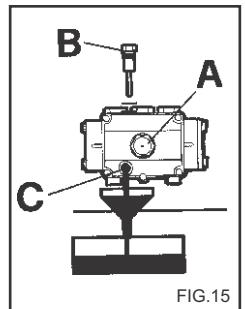


FIG.15

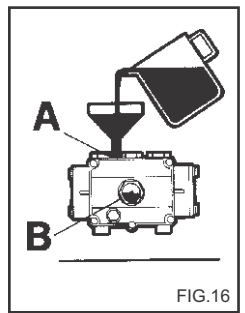


FIG.16

Para as hidrolimpadoras sem tampa de descarga do óleo, para a sua substituição, só licitar a intervenção da assistência técnica.

**Só use óleo SAE 15 W40.**

**LIMPEZA DO FILTRO DE ÁGUA**

Limpe o filtro de água, removendo as eventuais impurezas, a intervalos regulares (fig. 17).

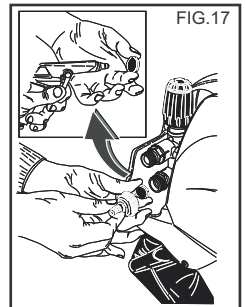


FIG.17

## Português

### **SUBSTITUIÇÃO DO BICO DE ALTA PRESSÃO.**

#### **Importante**

Periodicamente, é necessário substituir o bico de alta pressão montado na lança, pois este é um componente sujeito ao desgaste normal de funcionamento. Em geral, o desgaste pode ser identificado por uma queda de pressão de funcionamento da máquina de lavar. Para a eventual substituição do bico, dirija-se ao fornecedor e/ou ao revendedor para obter as instruções pertinentes.

### **TABELA RECAPITULATIVA DE MANUTENÇÃO ORDINÁRIA A SER FEITA PELO UTILIZADOR.**

#### **Descrição das operações:**

Controlo do cabo eléctrico -tubos-conexões de alta pressão	A cada utilização
1ª troca do óleo da bomba A.P. Trocias sucessivas do óleo da bomba A.P	Depois de 50 horas A cada 500 horas
Limpeza do filtro de água	A cada 50 horas

### **TABELA RECAPITULATIVA DE MANUTENÇÃO EXTRAORDINÁRIA A SER FEITA PELO CENTRO DE ASSISTÊNCIA.**

#### **Descrição das operações:**

Substituição das guarnições da bomba A.P.	A cada 500 horas
Substituição do bico da lança	A cada 200 horas
Calibragem e verificação dos dispositivos de segurança	1 vez por ano

#### **IMPORTANTE:**

Os intervalos de tempo indicados referem-se a condições normais de funcionamento. Para utilização em situações mais difíceis, diminua os intervalos de cada operação.

**Para a manutenção e/ou reparação, só utilize peças de reposição originais que oferecem as melhores características de qualidade e de fiabilidade. O uso de peças sobresselentes não originais alivia o fabricante de qualquer responsabilidade, que correrá por conta de quem efectua a intervenção.**

Caso a máquina não seja utilizada por longos períodos de tempo, é necessário desconectar a fonte de alimentação, esvaziar os reservatórios que contêm os líquidos de funcionamento e providenciar a protecção das partes que possam sofrer avarias provocadas pelo depósito de poeira.

Lubrifique as partes que possam sofrer avarias em caso de secagem, tais como os tubos. Quando tornar a ligar a máquina, verifique se não existem rachaduras ou cortes nos tubos de ligação hídrica.

Óleos e produtos químicos devem ser eliminados no pleno respeito das leis em vigor.

Recomendamos que inutilize a máquina de jacto de água a alta pressão, quando decidir deixar de a utilizar, cortando o cabo de alimentação da energia eléctrica.

Recomendamos ainda que torne inócuas as partes da máquina de jacto de água a alta pressão que possam constituir um perigo, sobretudo para as crianças, que se poderão servir da máquina inutilizada para brincar.

O produto é um resíduo especial do tipo REEE e cumpre os requisitos das novas directivas relativas à protecção do meio ambiente. Deve ser eliminado separadamente dos resíduos comuns de acordo com as leis e normas vigentes.

**Não utilize as peças desmontadas na demolição como peças de reposição.**

# Português

## PROBLEMAS - SOLUÇÕES

**Antes de qualquer operação, desligue a máquina das redes de alimentação eléctrica por meio do interruptor omnipolar ou tirando a ficha da tomada de corrente. e hidrúca.**

PROBLEMA	CAUSAS	SOLUÇÕES
Rodando o interruptor, a máquina não começa a funcionar.	Ausência de ligação eléctrica. (Luz avisadora "B" apagada). Entrada em acção da protecção térmica. (Luz avisadora "C" a piscar). <del>Entrada em acção do tipo</del> lar.	Verifique a tensão da rede (ver características técnicas). Restabeleça (se tornar a saltar, consulte a assistência técnica). - Restabeleça (se tornar a saltar, consulte a assistência técnica).
Não há débito do jato ou há uma fuga através do circuito de água a alta pressão; ao fim de 3 min. a máquina de jato de água a alta pressão para e a luz avisadora "C" começa a piscar.	Ligação à rede hidráulica defeituosa. Filtro de água obstruído. Torneira da rede fechada. Fugas através do circuito de alta pressão.	Controle. Limpe-o. Abra-a. Solicite a intervenção do Centro de Assistência.
A bomba gira, mas não alcança a pressão nominal.	Filtro de alimentação de água obstruído. Ligação à rede hidráulica defeituosa. Válvula de regulação de pressão colocada no mínimo. Bico da lança obstruído.  Dispositivo de sucção de detergente na lança aberto. Válvulas sujas ou desgastadas.	Limpe-o.  Controle. Regule.  Peça a intervenção do Centro de Assistência. Feche-o.  Peça a intervenção do Centro de Assistência.
Com a lança aberta a pressão desce e sobe. Ao fim de 10 impulsos, a máquina de jato de água a alta pressão para e a luz avisadora "C" começa a piscar.	Bico obstruído ou deformado.  Alimentação insuficiente.	Limpe-o ou peça a intervenção do Centro de Assistência.  Controle.
Na fase de by-pass ou "total stop" a máquina de jato de água a alta pressão para e a luz avisadora "C" começa a piscar.	Micro fugas de água no circuito de alta pressão.	Solicite a intervenção do Centro de Assistência.
A máquina de jato de água a alta pressão, após uma fase de "total stop", não arranca e a luz avisadora "B" começa a piscar.	A máquina de jato de água a alta pressão não é utilizada há pelo menos 20 min. e está num estado de bloqueio total. (TSI)	Volte a ligar rodando o interruptor geral "A" para a pos. "0" e, depois, para a pos. "I".
Sucção de detergente insuficiente.	Detergente esgotado. Comando na lança não accionado.	Encha o reservatório de detergente. Posicione o comando na lança.
Presença de água no óleo.	Anéis de estanqueidade do óleo desgastados.	Peça a intervenção do Centro de Assistência.
Perdas de água através do cabeçote.	Juntas estanques desgastadas.	Peça a intervenção do Centro de Assistência.

**N.B. Para repor os sinais a zeros, rode o interruptor geral "A" para a pos."0" e, depois, para a pos."I".**

### IMPORTANTE:

**Para a manutenção e/ou reparação, só utilize peças de reposição originais que oferecem as melhores características de qualidade e de fiabilidade. A não utilização de peças de reposição originais alivia o fabricante de qualquer responsabilidade.**

# Termo de Garantia

A Sociedade Alfa Ltda (Alfa Tennant) nos limites fixados por este Termo, assegura ao primeiro comprador usuário deste produto a garantia contra qualquer defeito de fabricação por um período de 1 (um) ano (incluindo período da garantia legal - primeiros 90 (noventa) dias), contado a partir da data de emissão da nota fiscal de venda.

## CONDIÇÕES GERAIS DA GARANTIA

- A.** O atendimento em garantia será realizado somente mediante a apresentação da Nota Fiscal Original de Venda.
- B.** Se o cliente desejar ser atendido a domicílio, ficará a critério do POSTO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA a cobrança de uma taxa de visita.
- C.** São excluídos da garantia componentes que se desgastam naturalmente com o uso regular e que são influenciados pela instalação e forma de utilização do produto, tais como: gaxetas, pistões, válvulas e bicos, danos a acessórios como mangueiras, pistolas, tuberias e bicos, filtro, componentes da bomba de detergente, rodízios, rodas e acessórios opcionais. São responsabilidade da Alfa Tennant as despesas relativas aos serviços que envolvam os componentes acima citados, somente nos casos em que o POSTO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA constatar defeito de fabricação.
- D.** A garantia não abrangerá os serviços de instalação, limpeza, troca da escova de carvão, danos à parte externa do produto bem como os danos que este venha a sofrer em decorrência de mau uso, agentes externos, intempéries, instalação, negligência, modificações, uso de acessórios impróprios, mal dimensionamento para a aplicação a que se destina, quedas, perfurações, utilização em desacordo com o Manual de Instruções, ligações elétricas em tensões impróprias ou em redes sujeitas a flutuações excessivas ou sobrecargas.
- E.** A Alfa Tennant concederá garantia no motor elétrico somente se no laudo técnico emitido pelo seu representante/fabricante constar defeito de fabricação. Os defeitos oriundos de má instalação não estão cobertos pela garantia.
- F.** Nenhum representante ou revendedor está autorizado a receber produto de cliente para encaminhá-lo ao POSTO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA ou deste retirá-lo para devolução ao mesmo e a fornecer informações em nome da Alfa Tennant sobre o andamento do serviço.  
A Alfa Tennant ou o POSTO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA não se responsabilizarão por eventuais danos ou demora em decorrência desta não observância.
- G.** As peças de reposição utilizadas sejam originais.
- H.** A Alfa Tennant manterá disponíveis as peças deste produto aos POSTOS DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA por um período de 5 (cinco) anos, contados a partir da data em que cessar a sua comercialização.

## EXTINÇÃO DA GARANTIA

Esta Garantia será considerada sem efeito quando:

- A.** Do decurso normal do prazo de sua validade.
- B.** O produto for entregue para o conserto a pessoas não autorizadas pela Alfa Tennant, forem verificados sinais de violação de suas características originais ou montagem fora do padrão de fábrica.

## OBSERVAÇÕES

- A.** Esta lavadora de alta pressão foi fornecida de acordo com as especificações técnicas do cliente: capacidade, potência e tensão, no ato do pedido de compra junto ao distribuidor.
- B.** O prazo para execução de um serviço será indicado no relatório de atendimento na data de entrega do produto ao POSTO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA.
- C.** São de responsabilidade do cliente as despesas decorrentes do atendimento de chamados julgados improcedentes.
- D.** Nenhum revendedor, representante ou POSTO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA tem autorização para alterar este Termo ou assumir compromissos em nome da Alfa Tennant
- E.** Desenhos e fotos unicamente orientativos.
- F.** O atendimento será realizado pelo técnico mediante as condições de logística local.

# Assistência Técnica

**ALFA TENNANT - Sociedade Alfa Ltda.**

**Vendas:** (11) 3320-8550

**Assist. Técnica:** (11) 3320-8555

**E-mail:** info.brasil@tenantco.com

**SAC:** (11) 3320-8552 - sacbr@tenantco.com

Especificações e peças sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Copyright TENNANT Company. Todos os direitos reservados.



**Alfa Tennant**, criando um mundo mais limpo, seguro e saudável.

Rua Barão de Campinas, 715. São Paulo, SP - 01201-902

**Vendas:** (11) 3320-8550

**Assist. Técnica:** (11) 3320-8555

**Fax:** (11) 3320-8551

[www.alfatennant.com.br](http://www.alfatennant.com.br)

[info.brasil@tenantco.com](mailto:info.brasil@tenantco.com)